

DE ORIGINAL EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN ORIGINAL EU/CE DECLARATION OF CONFORMITY | **BG** ОРИГИНАЛНА ЕС/ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | **DA** ORIGINAL EU-/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING | **FI** ALKUPERÄISEN EU-/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNNÖS | **FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE | **IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE ORIGINALE | **HR** PRIJEVOD IZVORNOG PRIMJERKA EU/EZ IZJAVE O SUKLADNOSTI | **NL** ORIGINELE EU-/EG-CONFORMITEITSVERKLARING | **NO** OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-/EF-SAMSVARERKLÆRING | **PL** TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE | **PT** DECLARAÇÃO UE/CE DE CONFORMIDADE ORIGINAL | **RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE ORIGINALĂ | **SV** EU-/EG-ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING I ORIGINAL | **SK** ORIGINÁLNE VYHLÁSENIE EÚ/ES O ZHODE | **SL** ORIGINALNA IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI | **ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE ORIGINAL | **CS** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | **HU** EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DE Name und Anschrift des Herstellers | **EN** Name and address of the manufacturer | **BG** Име и адрес на производителя | **DA** Fabrikantens navn og adresse | **FI** Valmistajan nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse du fabricant | **IT** Nome e indirizzo del produttore | **HR** Naziv i adresa proizvođača | **NL** Naam en adres van de fabrikant | **NO** Produsentens navn og adresse | **PL** Nazwa i adres producenta | **PT** Nome e morada do fabricante | **RO** Numele și adresa producătorului | **SV** Tillverkarens namn och adress | **SK** Meno a adresa výrobcu | **SL** Ime in naslov proizvajalca | **ES** Nombre y dirección del fabricante | **CS** Název a adresa výrobce | **HU** A gyártó neve és címe

Hoffmann Supply Chain GmbH • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte | **EN** We declare under our sole responsibility that the products mentioned | **BG** Декларираме единствено на наша отговорност, че посочените продукти | **DA** Vi erklærer som eneste ansvarlige, at de nævnte produkter | **FI** Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että mainitut tuotteet | **FR** Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que les produits mentionnés | **IT** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti menzionati | **HR** Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da su navedeni proizvodi | **NL** Hierbij verklaren wij op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten | **NO** Vi erklærer under vårt eget ansvar at de nevnte produktene | **PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wymienione wyroby | **PT** Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos mencionados | **RO** Declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele menționate | **SV** Härmed förklarar vi under ensamt ansvar att de nämnda produkterna | **SK** Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že uvedené výrobky | **SL** Na lastno odgovornost izjavljamo, da navedeni izdelki | **ES** Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los citados productos | **CS** Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky | **HU** Mi saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a nevezett termékek

DE Marke | **EN** Brand | **BG** Марка | **DA** Mærke | **FI** Merkki | **FR** Marque | **IT** Marchio | **HR** Marka | **NL** Merk | **NO** Merke | **PL** Marka | **PT** Marca | **RO** Marcă | **SV** Märke | **SK** Značka | **SL** Znamka | **ES** Marca | **CS** Značka | **HU** Márka

HOLEX

DE Artikelnummer | **EN** Article number | 081193
BG Номер на артикула |
DA Artikelnummer | **FI** Tuotenumero |
FR Code article | **IT** Codice articolo |
HR Broj artikla | **NL** Artikelnummer |
NO Artikkelnummer | **PL** Numer artykułu |
PT Número de artigo | **RO** Număr articol |
SV Artikelnummer | **SK** Číslo výrobku |
SL Številka artikla | **ES** Número de artículo |
CS Číslo artiklu | **HU** Cikkszám

DE Größe | **EN** Size | **BG** Размер | 15
DA Størrelse | **FI** Koko | **FR** Taille | **IT** Dim. |
HR Veličina | **NL** Maat | **NO** Størrelse |
PL Rozmiar | **PT** Tamanho | **RO** Mărime |
SV Storlek | **SK** Veľkosť | **SL** Velikost |
ES Tamaño | **CS** Velikost | **HU** Méret

DE Handelsbezeichnung | **EN** Trade name | **BG** Търговско наименование |
DA Handelsbetegnelse | **FI** Kauppanimi | **FR** Désignation commerciale | **IT** Denominazione commerciale | **HR** Komercijalni naziv | **NL** Handelsbenaming | **NO** Handelsbetegnelse |
PL Nazwa handlowa | **PT** Designação comercial | **RO** Denumire comercială | **SV** Varunamn |
SK Obchodné označenie | **SL** Trgovska oznaka | **ES** Denominación comercial | **CS** Obchodní název | **HU** Kereskedelmi megnevezés

DE Automatischer Kabelaufroller | **EN** Automatic cable reel | **BG** Автоматичен механизъм за навиване на кабел | **DA** Automatisk kabelopruller | **FI** Automaattinen kaapelikela | **FR** Dérouleur de câble automatique | **IT** Avvolgicavo automatico | **HR** Kolut za namatanje | **NL** Automatische kabeloproller | **NO** Automatisk kabeloppruller | **PL** Automatyczny zwijacz przewodów | **PT** Enrolador automático de cabo | **RO** Prelungitor automat pentru cablu | **SV** Automatisk kabelupprullare | **SK** Automatický navíjač káblov | **SL** Samodejni navijalnik kabla | **ES** Dispositivo enrollador de cables automático | **CS** Automatická navíječka kabelů | **HU** Automatikus kábeltekercselő

DE Funktionsbeschreibung | **EN** Function description | **BG** Описание на функционирането |
DA Funktionsbeskrivelse | **FI** Toiminnan kuvaus | **FR** Description fonctionnelle |
IT Descrizione delle funzioni | **HR** Opis funkcije | **NL** Functiebeschrijving |
NO Funksjonsbeskrivelse | **PL** Opis działania | **PT** Descrição do funcionamento |
RO Descriere funcțională | **SV** Funktionsbeskrivning | **SK** Popis funkcie | **SL** Opis funkcije |
ES Descripción de funciones | **CS** Popis funkce | **HU** Működés leírása

DE Aufroller mit kontrollierter Aufrollgeschwindigkeit führt das Kabel in das geschlossene Gehäuse | **EN** Reel with controlled roll-up speed guides the cable into the enclosed casing | **BG** Механизъм за навиване с контролирана скорост вкарва кабела в затворения корпус | **DA** Opruller med kontrolleret oprulningshastighed fører kablet ind i det lukkede hus | **FI** Kaapelikela kela kaapelin kontrolloidulla nopeudella suljetuun koteloon | **FR** Le dérouleur à vitesse d'enroulement contrôlée guide le câble dans le boîtier fermé | **IT** Questo avvolgitore con velocità di riavvolgimento controllata guida il cavo all'interno della custodia | **HR** Kolut s kontroliranom brzinom namatanja uvodi kabel u zatvoreno kućište | **NL** Oproller met gecontroleerde oprolsnelheid geleidt de kabel in de gesloten behuizing | **NO** Kabeloppruller med kontrollert opprullingshastighet fører kablen inn i det lukkede huset | **PL** Zwijacz prowadzi kabel do zamkniętej obudowy z kontrolowaną prędkością nawijania | **PT** Enrolador com velocidade de enrolamento controlada que conduz o cabo na caixa fechada | **RO** Prelungitorul cu viteză controlabilă la desfășurare ghidează cablul în carcasa închisă | **SV** Upprullaren för med kontrollerad upprullningshastighet för in kablarn i det slutna höljet | **SK** Navíjač s kontrolovanou rýchlosťou navíjania vedie kábel do uzatvoreného puzdra | **SL** Navijalnik z nadzorovano hitrostjo navijanja vodi kabel v zaprto ohišje | **ES** El dispositivo enrollador de cables con velocidad para enrollar controlable lleva el cable a la carcasa cerrada | **CS** Navíječka s kontrolovanou rychlostí navíjení vede kabel do uzavřeného pouzdra | **HU** A tekercselő kontrollált feltekercelési sebességgel vezeti a kábelt a zárt házba

DE allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen | **EN** comply with all relevant provisions of the directives and regulations listed below | **BG** съответстват на всички приложими изисквания на долупосочените директиви и регламенти | **DA** opfylder alle gældende bestemmelser i de efterfølgende angivne direktiver og forordninger | **FI** ovat kaikkien seuraavassa mainittujen direktiivien ja asetusten määräysten mukaisia | **FR** sont conformes à toutes les dispositions

pertinentes des directives et règlements ci-après | **IT** rispettano tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito | **HR** sukladni sa svim relevantnim odredbama dolje navedenih smjernica i uredbi | **NL** aan alle relevante bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen voldoen | **NO** overholde alle relevante bestemmelser i retningslinjene og ordinansene listet opp nedenfor | **PL** spełniają wszystkie właściwe wymogi wymienionych poniżej dyrektyw i rozporządzeń | **PT** estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas e regulamentos indicados em seguida | **RO** sunt conforme cu toate prevederile relevante din directivele și regulamentele enumerate mai jos | **SV** uppfyller alla gällande bestämmelser i de nedan uppräknade direktiven och förordningarna | **SK** splňajú všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení | **SL** ustrezajo vsem veljavnim določilom v nadaljevanju navedenih direktiv in uredb | **ES** cumplen todas las disposiciones aplicables de las directivas y reglamentos listados a continuación | **CS** splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení | **HU** a lent felsorolt irányelvek és rendeletek minden ide vonatkozó rendelkezésének eleget tesznek

DE Angewandte EU-/EG-Richtlinien	2006/42/EG, 2011/65/EU
EN Applied EU/EC directives	
BG Приложени директиви на ЕС/ЕО	
DA Anvendte EU-/EF-direktiver	
FI Sovelletut EU-/EY-direktiivit	
FR Directives UE/CE appliquées	
IT Direttive applicate CE / UE	
HR Primijenjene EU/EZ smjernice	
NL Toegepaste EU-/EG-richtlijnen	
NO Brukte EU / EF-direktiver	
PL Zastosowane dyrektywy UE/WE	
PT Diretivas UE/CE aplicadas	
RO Directive UE/CE aplicate	
SV Tillämpade EU-/EG-direktiv	
SK Uplatňované smernice EÚ/ES	
SL Uporabljene direktive EU/ES	
ES Directivas UE/CE aplicadas	
CS Použité směrnice EU/ES	
HU Alkalmazott EU/EK irányelvek	

DE und mit folgenden Normen übereinstimmen. | **EN** and conform to the following standards. | **BG** и на следните стандарти. | **DA** og er i overensstemmelse med følgende standarder. | **FI** ja vastaavat seuraavia standardeja. | **FR** et satisfont aux normes suivantes. | **IT** nonché i seguenti standard. | **HR** i sa dolje navedenim normama. | **NL** en in overeenstemming zijn met de volgende normen. | **NO** og overholde følgende standarder. | **PL** oraz są zgodne z następującymi normami. | **PT** e com as seguintes normas. | **RO** și corespund următoarelor standarde. | **SV** och överensstämmer med nedanstående normer. | **SK** a sú v súlade s týmito normami. | **SL** ter so skladni z naslednjimi standardi. | **ES** y son conformes a las siguientes normas. | **CS** a odpovídají následujícím normám. | **HU** és a következő szabványoknak megfelelnek.

DE Angewandte Normen EN Applied standards BG Приложени стандарти	EN ISO 12100:2010, EN
DA Anvendte standarder FI Sovelletut standardit FR Normes appliquées	61242:1997+A1:2008+A2:2016+A13:2017 +
IT Normative applicate HR Primijenjene norme NL Toegepaste normen	EK1 589-14:2014
NO Anvendte standarder	
PL Zastosowane normy PT Normas aplicadas RO Standarde aplicate	
SV Tillämpade normer SK Uplatňované normy SL Uporabljene standardi	
ES Normas aplicadas CS Použité normy	
HU Alkalmazott szabványok	

DE Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen | **EN** Name and address of person authorised to compile the technical documents | **BG** Име и адрес на лицето, упълномощено да съставя техническата документация | **DA** Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde den tekniske dokumentation | **FI** Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutetun henkilön nimi ja osoite | **FR** Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique | **IT** Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica pertinente | **HR** Naziv i adresa osobe koja je opunomoćena sastaviti tehničke dokumente | **NL** Naam en adres van de persoon die bevoegd is om het technische dossier samen te stellen | **NO** Navn og adresse til person med fullmakt til å sette sammen den tekniske dokumentasjonen | **PL** Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej | **PT** Nome e morada da pessoa autorizada a compilar a documentação técnica | **RO** Numele și adresa persoanei împuternicite să întocmească documentația tehnică | **SV** Namn på och adress till den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen | **SK** Meno a adresa osoby, ktorá je oprávnená zostaviť technické podklady | **SL** Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije | **ES** Nombre y dirección de la persona que está autorizada a elaborar el expediente técnico | **CS** Jméno a adresa osoby oprávněné k sestavení technické dokumentace | **HU** Annak a személynek a neve és a címe, aki jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására

Hoffmann Engineering Services GmbH • Haberlandstr. 55 • 81241 München • Deutschland

München, 24.02.2022



Eckert Alexander

DE Geschäftsführer | **EN** Managing Director | **BG** Управител | **DA** Adm. direktør | **FI** Toimitusjohtaja | **FR** Directeur | **IT** Amministratore delegato | **HR** Direktor | **NL** Directeur | **NO** Administrerende direktør | **PL** Dyrektor zarządzający | **PT** Administrador | **RO** Director general | **SV** Verkställande direktör | **SK** Konateľ | **SL** Direktor | **ES** Gerente | **CS** Jednatel | **HU** Ügyvezető